

## 市長

**Bill de Blasio** (D, WF)

大家好。我叫 Bill de Blasio，是一個外區工作的爸爸和驕傲的公立學校學生家長。我擔任著紐約市公眾利益倡導人的職務，現競選市長。我一直在公共服務領域工作，是一個進步的改革者和草根階層組織者：我和 Andrew Cuomo 一起在克林頓政府共事，領導了希拉里·克林頓的第一次競選活動，並且一直在促進我們城市的改變—無論是在本地的學區委員會，還是市議會，亦或是公眾利益倡導人的職位。我已經幫助了成千上萬的教師免於下崗，挽救了瀕臨倒閉的學校，讓貧民區的房東負起責任來，幫助 9/11 事件後生病的現場急救員得到公平的賠償，保護遭受虐待和拋棄的孩子們。我從未因為替被市政廳遺忘的人們說話而感到害怕。現在我們正處於一個當代“雙城記”中——一邊是富人變得更富，而紐約中產階級正苦苦掙扎。近一半的紐約人處於貧困線邊緣。經過彭博市長 12 年的統治之後，我們需要一個不一味迎合華爾街、大公司和大地產商的領導人。我們需要一個為全市所有 5 大區服務的市長。作為市長，我將致力於建設並保存接近 200,000 套平價住房，在紐約市立大學系統中用投資代替公司資助，改革警員攔截和搜身的做法，讓我們的有色年輕人不再被武斷地和不公正地隨意盤查。我將投資初創企業，發展新興產業，取消正把小型企業逼到破產邊緣的過度罰款，制定教育政策時聆聽家長們的意見。最重要的是，我是唯一一個要求增加最富裕階層的稅收，從而為中產階級孩子們的學齡前及課後專案提供資金的民主黨候選人。對於我來說，學校的品質關係到每個人的切身利益。我很驕傲地說，我或許將成為紐約歷史上第一個把孩子送到公立學校讀書的市長。我決心在下一年帶領我們城市走向一個嶄新的、進步的方向。希望大家和我並肩奮鬥。

*陳述按照候選人提供的原文翻譯 • 參加紐約市競選財務計劃之候選人*